

Republic of South Africa

Republiek van Suid-Afrika



# Government Gazette

## Buitengewone Extraordinary

# Staatskoerant

(Registered at the Post Office as a Newspaper) (As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer)

Price 10c Prys  
Overseas 15c Oorsee  
POST FREE - POSVRY

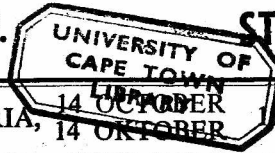
STATE TENDER BULLETIN No. 129.

STAATSTENDERBULLETIN No. 129.

Vol. 22.]

PRETORIA, 14 OKTOBER 1966.

[No. 1565.



### INDEX.

	Pages.
State Tender Board Tenders: Public Services.....	1-6
State Tender Board Tenders: Special Services.....	7
Tender Results.....	8-9
Railway Tenders.....	9-11

### INHOUDSOPGAWE.

	Bladsye.
Staatstenderraadtenders: Openbare Dienste.....	1-6
Staatstenderraadtenders: Spesiale Dienste.....	7
Tenderuitslae.....	8-9
Spoorwegtenders.....	9-11

### STATE TENDER BOARD.

#### NOTICE TO TENDERERS.

Also consult at least the two previous issues in order to obtain full particulars of all current tender invitations.

#### TENDERS ARE INVITED FOR THE UNDERMENTIONED SUPPLIES, SERVICES AND DISPOSALS.

Tenders should be on the Departmental Tender Form which must be filled in and completed in all respects.

Separate tenders in respect of each tender number are required to be submitted in sealed envelopes. The tender number, the due date and the name and address of the tenderer must be endorsed on the outside of the envelope.

Except where otherwise indicated, tenders should be addressed to the State Buyer, Private Bag 49, Pretoria, or be deposited in the Tender Box in the entrance of Locarno House, 323 Schoeman Street, Pretoria.

N.B.—Refer to the separate section for Special Services, Steyns Buildings.

### STAATSTENDERRAAD.

#### KENNISGEWING AAN TENDERAARS.

Raadpleeg ook ten minste die vorige twee uitgawes om volledige besonderhede van alle lopende tenderuitnodigings te bekom.

#### TENDERS WORD VIR ONDERGENOEMDE LEWERANSIES, DIENSTE EN VERKOPE GEVRA.

Tenders moet op die Tendervorm van die Departement ingevul wees en moet volledige besonderhede bevat.

Afsonderlike tenders ten opsigte van elke tendernommer word in verseelde koeverte verlang. Die tendernommer, vervaldatum en naam en adres van die tenderaar moet op die buitekant van die koevert aangebring word.

Tensy anders vermeld, moet tenders geadresseer word aan die Staatskoper, Privaatsak 49, Pretoria, of geplaas word in die Tenderbus in die ingang van Locarnogebou, Schoemanstraat 323, Pretoria.

L.W.—Verwys na die afsonderlike afdeling vir Spesiale Dienste, Steynsgebou.

### OFFICE OF THE STATE BUYER.

#### SUPPLIES, SERVICES AND DISPOSALS.

Tender documents are obtainable from the State Buyer, 323 Schoeman Street (Private Bag 49) (Phone 8-2681, Extensions 40, 59 and 61), Pretoria.

Office hours, Mondays to Fridays: 8 a.m. to 12.45 p.m., 1.30 p.m. to 4.30 p.m.

### KANTOOR VAN DIE STAATSKOPER.

#### LEWERANSIES, DIENSTE EN VERKOPE.

Tenderdokumente is verkrygbaar van die Staatskoper, Schoemanstraat 323 (Privaatsak 49) (Telefoon 8-2681, bylyne 40, 59 en 61), Pretoria.

Kantoorure, Maandae tot Vrydae: 8 vm. tot 12.45 nm., 1.30 nm. tot 4.30 nm.

Tender No.

Supplies.  
Leweransies.

Due 11 a.m.  
Sluit 11 nm.

Tender No.	Supplies. Lowerasies.	Due 11 a.m. Sluit 11 vm.
R.T. 6450/M.....	Air compressor: Department of Health, Cape Town..... Lugkompresor: Departement van Gesondheid, Kaapstad	15 Nov. 1966.
R.T. 6451/M.....	Arc welder, bayonet saw and metal-cutting guillotine: Department of Education, Arts and Science, Port Elizabeth Boogswiestoel, bajonetsaag en metaalsnymasjien: Departement van Onderwys, Kuns en Wetenskap, Port Elizabeth	16 Nov. 1966.
R.T. 6479/C.....	Automatic mixer for liquid feeds, and syringe needles: Animal Husbandry and Dairy Research Institute, Irene Outomatiese menger vir vloeibare veevoere, en spuitnaalde: Navorsingsinstituut vir Veeteelt en Suiwel, Irene	14 Nov. 1966.
R.T. 6480/C.....	Glass standard measures: Division of Weights and Measures, Pretoria..... Standaardmate, glas: Afdeling Mate en Gewigte, Pretoria	14 Nov. 1966.
R.T. 6481/C.....	One automatic recording attachment for hounsfield tensometer and one nitriding furnace: Vaaldriehoek Technical College, Vanderbijlpark Een outomatiese registreerhegstuk vir „Hounsfield” -spanningsmeter en een nitriedoond: Tegniese Kollege, Vaaldriehoek, Vanderbijlpark	14 Nov. 1966.
R.T. 6482/C.....	Laboratory equipment: Winter Rainfall Region, Stellenbosch..... Laboratoriumuitrusting: Winterreënstreek, Stellenbosch	14 Nov. 1966.
R.T. 6519/K.....	Electric fish fryer, -griller and anthracite range: Department of Prisons, Pollsmoor.... Elektriese visbakker, -braaier en antrasietstoom: Departement van Gevangenis, Pollsmoor	16 Nov. 1966.
R.T. 6520/K.....	2 Electric fish fryers: Department of Education, Arts and Science, Standerton..... 2 Elektriese visbakkers: Departement van Onderwys, Kuns en Wetenskap, Standerton	17 Nov. 1966.
R.T. 6538/B.....	Laboratory chemicals and syringes: Veterinary Research Institute, Onderstepoort..... Laboratoriumchemikalieë en -spuite: Navorsingsinstituut vir Veeartsenydiens, Onderstepoort	18 Oct./Okt. 1966.
R.T. 6539/L.....	Expoxy tar-paint: State Alluvial Diggings, Alexander Bay..... Epoksi-teerverf: Alluviale staatsdelwerye, Alexanderbaai	14 Nov. 1966.
R.T. 6544/P.....	1 Grain conveyer: Department of Agricultural Technical Services, Potchefstroom..... 1 Graanvervoerder: Departement van Landbou-tegniese Dienste, Potchefstroom	14 Nov. 1966.
R.T. 6545/A.....	Shirts: Department of Transport, Pretoria..... Hemde: Departement van Vervoer, Pretoria	7 Nov. 1966.
R.T. 6546/K.....	2 Electric potato peelers and 3 electric toasters: Department of Education, Arts and Science, Pietersburg 2 Elektriese aartappelskillers en 3 elektriese roosters: Departement van Onderwys, Kuns en Wetenskap, Pietersburg	17 Nov. 1966.
R.T. 6547/K.....	2 Multi-meters: Department of Education, Arts and Science, East London..... 2 Meerdoelmeters: Departement van Onderwys, Kuns en Wetenskap, Oos-Londen	18 Nov. 1966.
R.T. 6552/A.....	Cloth, polyester/cotton: Department of Transport..... Polyester/katoenmateriaal: Departement van Vervoer	7 Nov. 1966.
R.T. 6556/C.....	One thermo-hygrograph: O.F.S. Region, Bloemfontein..... Een termohigrograaf: O.V.S.-Streek, Bloemfontein	14 Nov. 1966.
R.T. 6559/C.....	Tubular glass containers: Veterinary Services, Onderstepoort, Pretoria..... Buisvormige glashouers: Veeartsenydiens, Onderstepoort, Pretoria	14 Nov. 1966.
R.T. 6560/C.....	Chemicals: Plant Protection Research Institute, Pretoria..... Chemikalieë: Navorsingsinstituut vir Plantbeskerming, Pretoria	14 Nov. 1966.
R.T. 6562/C.....	Laboratory pH meter: Experimental Farm, Pretoria..... Laboratorium- pH-meters: Proefplaas, Pretoria	14 Nov. 1966.
R.T. 6566/Q.....	Copper, high-grade, electrolytic zinc and tin: S.A. Mint, Pretoria..... Hoëgraadkoper, elektrolitiese sink en tin: S.A. Munt, Pretoria	28 Oct./Okt. 1966.
R.T. 6567/Q.....	Copper, high-grade, and electrolytic zinc: S.A. Mint, Pretoria..... Hoëgraadkoper en elektrolitiese sink: S.A. Munt, Pretoria	9 Nov. 1966.
R.T. 120/1/66/Q.....	Cut of till-drawer locks to the State: Period ending 31st July, 1967..... Ingelate of geldlaaislotte aan die Staat: Tydperk wat eindig op 31 Julie 1967	14 Nov. 1966.
R.T. 160/67/A.....	Shirting to the State: 1st April, 1967, to 31st March, 1968..... Hemdemateriaal aan die Staat: 1 April 1967 tot 31 Maart 1968	14 Nov. 1966.
R.T. 190/67/P.....	Bricklayer's tools: 1st May, 1967, to 30th April, 1969..... Messelaarsgereedskap: 1 Mei 1967 tot 30 April 1969	14 Nov. 1966.
R.T. 233/66/2/G.....	Invalid chairs for paraplegic patients: Ending 31st March, 1967. This supersedes R.T. 232/66/2/G as advertised in State Tender Bulletin No. 127 dated 30th September, 1966. Invalidestoele vir paraplegiese pasiënte: Eindig op 31 Maart 1967. Dit vervang R.T. 232/66/2/G soos geadverteer in Staatstenderbulletin No. 127 gedateer 30 September 1966	28 Oct./Okt. 1966.

Tender No.	Supplies. <i>Leweransies.</i>	Due 11 a.m. <i>Sluit 11 vm.</i>
R.T. 6597/P.....	(1) Mounted type hay crimper. (1) Maize thresher. (1) Peanut thresher: Department of Agricultural Technical Services, Vaalhartz (1) Gemonteerde hooikneuser. (1) Mielie dorsmasjien. (1) Grondbone dorsmasjien: <i>Departement van Landbou-tegniese Dienste, Vaalhartz</i>	28 Oct./Okt. 1966.

Tender No.	Services. <i>Dienste.</i>	Due 11 a.m. <i>Sluit 11 vm.</i>
R.T. 6346/H.....	Auctioneering services for used stores: Dept. of Water Affairs, Howick..... <i>Afslaersdienste vir gebruikte voorrade: Dept. van Waterwese, Howick</i>	11 Nov. 1966.
R.T. 6416/R.....	Construction of 2 tennis courts: Department of Education, Arts and Science, Brakpan <i>Konstruksie van 2 tennisbane: Departement van Onderwys, Kuns en Wetenskap, Brakpan</i>	14 Nov. 1966.
R.T. 6543/L.....	Sharpening of knives: 1 Jan., 1967-31 Dec., 1968..... <i>Slyp van messe: 1 Jan. 1967-31 Des. 1968</i>	14 Nov. 1966.

Tender No.	Disposals. <i>Verkope.</i>	Due 11 a.m. <i>Sluit 11 vm.</i>
R.T. 6347/H.....	Sale of used tractors with tools: Dept. of Bantu Administration and Development, King William's Town <i>Verkoop van gebruikte trekkers met gereedskap: Dept. van Bantoe-administrasie en en-ontwikkeling, King William's Town</i>	11 Nov. 1966.

DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS.

BUILDING SERVICES.

A deposit of R4 in cash, or deposit receipt or bank-initialed cheque must be paid on the documents for each service, which will be refunded, provided (a) a bona fide tender is submitted; or (b) the documents issued to prospective tenderers are returned to the issuing office within 7 days from the closing date of tenders.

All documents applicable together with tender forms, will be made available to contractors by the Secretary, P.W.D., Room No. 503, Central Government Offices, Vermeulen Street (Phone 3-9581, Extension 45), Pretoria, and by the District Representative(s), P.W.D., at the centres listed below.

Conditions of contracts, drawings, specifications and bills of quantities may be inspected at the Office of the Secretary, P.W.D., Room No. 503, Central Government Offices, Vermeulen Street (Phone 3-9581, Extension 45), Pretoria, and of the District Representative, P.W.D., Johannesburg, as well as at the centres mentioned below.

DEPARTEMENT VAN OPENBARE WERKE.

BOUDIENSTE.

Vir elke diens moet ten opsigte van die dokumente of 'n kontantbedrag van R4 of 'n depositokwitansie of 'n tjek deur 'n bank geparafeer, gedeponeer word, wat terugbetaal word mits (a) 'n bona fide-tender ingedien word; of (b) die dokumente wat aan voornemende tenderaars uitgereik is, binne 7 dae na die sluitingsdatum van tenders aan die kantoor van uitreiking terugbesorg word.

Alle toepaslike dokumente tesame met tendervorms sal aan kontrakteurs beskikbaar gestel word deur die Sekretaris, D.O.W., Kamer no. 503, Sentrale Goewermentskantore, Vermeulenstraat (Telefoon 3-9581, Bylyn 45), Pretoria, en deur die Distriksvertegenwoordiger(s), D.O.W., by die sentrums soos hieronder aangegee.

Kontrakvoorwaardes, tekeninge, spesifikasies en hoeveelhedslyste lê ter insae by die Kantoor van die Sekretaris, D.O.W., Kamer no. 503, Sentrale Goewermentskantore, Vermeulenstraat (Telefoon 3-9581, Bylyn 45), Pretoria, en van die Distriksvertegenwoordiger, D.O.W., Johannesburg, asook by die sentrums hieronder genoem.

Tender No.	Service and Province. <i>Diens en Provinsie.</i>	Documents available for issue to contractors. <i>Dokumente verkrygbaar vir uitreiking aan kontrakteurs.</i>	Date from which documents are available. <i>Datum van wanneer af dokumente verkrygbaar is.</i>	Other centres where documents may be inspected and issued to contractors. <i>Ander sentrums waar dokumente ter insae lê en vir uitreiking aan kontrakteurs beskikbaar is.</i>	Due 11 a.m. <i>Sluit 11 vm.</i>
P.W.D. 284...	Baviaanspoort Prison: Installation of Waterborne Sewerage and Sewage Disposal Works <i>Baviaanspoort Gevangenis: Instalering van Spoelriolering en rioolslykwerke</i>	Tender forms and specified bills of quantities <i>Tendervorms en gespesifiseerde hoeveelhedslyste</i>	28 Oct./Okt. 1966	—	22 Nov. 1966.
P.W.D. 285...	De Aar: Erection of Post Office and Automatic Telephone Exchange <i>De Aar: Oprigting van poskantoor en outomatiese telefoonsentrale</i>	Tender forms, drawings, specifications and bills of quantities <i>Tendervorms, tekeninge</i>	28 Oct./Okt. 1966	District Representative, P.W.D., Cape Town  <i>Distriksvertegenwoordiger, D.O.W., Kaanstad</i>	29 Nov. 1966.

**DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS.****SUPPLY SERVICES.**

Tender forms are obtainable from the Secretary, P.W.D., Room No. T464, Forum Building, cor. of Bosman and Struben Streets (Telephone 2-3206), Pretoria.

**DEPARTEMENT VAN OPENBARE WERKE.****LEWERINGSDIENSTE.**

Tendervorms is verkrygbaar van die Sekretaris, D.O.W., Kamer No. T464, Forumgebou, h/v Bosman- en Strubenstraat (Foon 2-3206), Pretoria.

Tender No.	Supplies. <i>Leweransies.</i>	Due 11 a.m. <i>Sluit 11 vm.</i>
P.W.D. S2269 (V).....	Electric cooking equipment: Kroonstad, T.H.S. De Wet Nel..... Elektriese kookgerei: <i>Kroonstad, H.T.S. De Wet Nel</i>	7 Nov. 1966.
P.W.D. S2270 (V).....	One six-compartment steam oven: P.W.D., Cape Town..... Een sesafdelingstoomoond: <i>D.O.W., Kaapstad</i>	4 Nov. 1966.
P.W.D. S2272 (V).....	Electric kitchen equipment: Johannesburg, Sandown Police quarters..... Elektriese kombuistoerusting: <i>Johannesburg, Sandown-polisiekwartiere</i>	8 Nov. 1966.
P.W.D. S2273 (V).....	Eight transformers and 21,000 ft. pilot cable: P.W.D., (Defence), Pretoria..... Agt transformators en 21,000 vt. loodskabel: <i>D.O.W. (Verdediging), Pretoria</i>	9 Nov. 1966.

**DEPARTMENT OF COMMUNITY DEVELOPMENT.****BUILDING, ELECTRICAL, ENGINEERING AND RENOVATION SERVICES.**

The necessary tender documents are obtainable at Room No. 647, Department of Community Development, Fountain Lane, Pretoria, and from the Department's Regional Representative(s) as scheduled.

Tender documents will be issued on payment of the amount as indicated against each item in the schedule, which will be refunded on receipt of a bona fide tender. If a tender is not submitted and the documents are returned to the issuing office on or before the closing date of the tenders, the deposit will also be refunded.

**DEPARTEMENT VAN GEMEENSKAPSBOU.****BOU, ELEKTRIESE, INGENIEURS- EN OPKNAPPINGS-DIENSTE.**

Die nodige tenderdokumente is verkrygbaar te Kamer No. 647, Departement van Gemeenskapsbou, Fonteinlaan, Pretoria, en van die Departement se Streekverteenwoordiger(s) soos aangegee.

Tenderdokumente sal teen betaling van 'n deposito soos teenoor elke item in die bylae aangetoon, uitgereik word, wat na ontvangs van 'n bona fide-tender terugbetaal sal word. Indien geen tender ingedien word nie en die dokumente voor of op die sluitingsdatum vir tenders aan die kantoor van uitreiking terugbesorg word, sal die deposito ook terugbetaal word.

Tender No.	Building, electrical, engineering and renovation services. <i>Bou-, elektriese-, ingenieurs- en opknappingsdienste.</i>	Other centres at which tender documents are available. <i>Ander sentrums waar tenderdokumente verkrygbaar is.</i>	Deposit amount required for tender documents. <i>Depositobedrag vir tenderdokumente vereis.</i>	Due 11 a.m. <i>Sluit 11 vm.</i>
G.C. 96.....	Erection of one (only) house on erf No. 78, Lamberts Bay <i>Oprigting van een huis op erf No. 78, Lambertsbaai</i>	New Labour Building, Barrack Street, Cape Town <i>Nuwe Arbeidgebou, Barrackstraat, Kaapstad</i>	R3	8 Nov. 1966.
G.C. 97.....	Erection of one (only) house at Hermanus <i>Oprigting van een huis te Hermanus</i>	New Labour Building, Barrack Street, Cape Town <i>Nuwe Arbeidgebou, Barrackstraat, Kaapstad</i>	R3	8 Nov. 1966.

**GOVERNMENT PRINTER.****SUPPLIES AND SERVICES.**

Tender forms are obtainable from The Government Printer, Bosman Street, Pretoria, Telephone 3-9731, Extension 66, or from the buying section during the hours 7.30 a.m. to 12.15 p.m., and 1.30 p.m. to 4.30 p.m.

**STAATSDRUKKER.****LEWERANSIES EN DIENSTE.**

Tendervorms is verkrygbaar van die Staatsdrukker, Bosmanstraat, Pretoria, Telefoon 3-9731, uitbreiding 66, of by die aankoopafdeling gedurende die ure 7.30 vm. tot 12.15 nm., en 1.30 nm. tot 4.30 nm.

Tender No.	Supplies. <i>Leweransies.</i>	Due 11 a.m. <i>Sluit 11 vm.</i>
------------	----------------------------------	------------------------------------

**DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS.**

**ELECTRICAL AND MECHANICAL SERVICES.**

Tender forms are obtainable from the Secretary, P.W.D., Room No. 503, Central Government Offices, Vermeulen Street (Telephone 3-9581, Extension 45), Pretoria.

**DEPARTEMENT VAN OPENBARE WERKE.**

**ELEKTRIESE EN WERKTUIGKUNDIGE DIENSTE.**

Tendervorms is verkrygbaar van die Sekretaris, D.O.W., Kamer no. 503, Sentrale Goewermentskantore, Vermeulenstraat (Telefoon 3-9581, bylyn 45), Pretoria.

Tender No.	Services. Dienste.	Due 11 a.m. Sluit 11 vm.
P.W.D. 283.....	Barberton Prison: Supply, delivery and installation of a coal-burning cooking range in the kitchen Barberton Gevangenis: Lewering, aflewering en installering van 'n steenkoolstoof vir kookdoeleindes, in die kombuis	15 Nov. 1966.
P.W.D. 286.....	Stellenbosch: Viticultural Oenological Research Station: Administrative and research building: Supply, delivery and erection of air-conditioning units, unit-heaters and humidifiers Stellenbosch: Wynbou-Enologiese Navorsingstasie: Administratiewe en navorsingsgebou: Lewering, aflewering en oprigting van logbehandlingseenhede, eenheidverwarmers en bevoigtigers	15 Nov. 1966.
P.W.D. 287.....	Stellenbosch: Viticultural Oenological Research Station: Administrative and research building: Supply, delivery and erection of ventilating plants for the fume cupboards Stellenbosch: Wynbou-Enologiese Navorsingstasie: Administratiewe en navorsingsgebou: Lewering, aflewering en oprigting van ventilasietoestelle vir die dampkaste	15 Nov. 1966.
P.W.D. 288.....	Johannesburg: Pneumoconiosis Bureau: Additional accommodation: Supply, delivery and erection of a thermal storage and electrode boiler plant with all necessary pipe work Johannesburg: Pneumokonioseburo: Bykomende akkommodasie: Lewering, aflewering en oprigting van 'n hitteopgaareenheid en elektrodeketelinstallasie met alle nodige pype	15 Nov. 1966.
P.W.D. 289.....	Cape Town (Athlone): Silverlea Coloured Primary School: Extensions to the electrical installation Kaapstad (Athlone): Silverlea-laerskool vir Kleurlinge: Uitbreidings aan die elektriese installasie	15 Nov. 1966.
P.W.D. 290.....	Johannesburg: Pneumoconiosis Bureau: Additional accommodation: Supply, delivery and erection of a ventilating plant with heating coils and pipe work Johannesburg: Pneumokonioseburo: Bykomende akkommodasie: Lewering, aflewering en oprigting van 'n ventilasietoestel met verwarmingspoele en -pype	15 Nov. 1966.
P.W.D. 291.....	Johannesburg: New divisional and district police headquarters: Supply, delivery and erection of an automatic sprinkler fire-protection system in the basement parking Johannesburg: Nuwe afdelings- en distrikspolisiehoofkwartier: Lewering, aflewering en oprigting van 'n outomatiese sprinklerbrandbestrydingstelsel in die kelderparkeerterrein	8 Nov. 1966.

**DEPARTMENT OF WATER AFFAIRS.**

**ORANGE RIVER PROJECT.**

**SERVICES AND SUPPLIES.**

Tenders are invited from suitably qualified and experienced contractors for the supplies and services mentioned below.

Tender documents may be obtained on application on payment of a deposit indicated against each item in the schedule in the form of a cheque drawn in favour of the Company from whom tender documents are obtainable as shown in the schedule. The amount deposited will be refunded if (a) a bona fide tender is received, correctly completed; or (b) if all the documents are returned to the issuing office before the due date of the tender. [Where "(a)" appears after the amount of the deposit, more than one set of tender documents will be issued upon request and upon payment of the deposit indicated for each set requested but refunds will in such cases be made only in respect of a maximum of four (4) sets.]

Instructions regarding the submission of tenders will be issued with the tender documents.

**DEPARTEMENT VAN WATERWESE.**

**ORANJERIVIERPROJEK.**

**DIENSTE EN LEWERANSIES.**

Tenders word ingewag van behoorlik gekwalifiseerde en ervare kontrakteurs vir die onderstaande leweransies en dienste.

Tenderdokumente is verkrygbaar teen betaling van 'n deposito soos teenoor elke item in die bylae aangetoon in die vorm van 'n tjek uitgenmaak aan die Maatskappy waar tenderdokumente verkrygbaar is soos in die bylae aangetoon. Die bedrag gedeponeer sal terugbetaal word indien (a) 'n bona fide-tender, wat korrek en volledig is, ingedien word; of (b) die dokumente deur die uitreikingskantoor terugontvang word voor die sluitingsdatum van die tender. [Waar "(a)" na die bedrag van die deposito verskyn, sal meer as een stel van die tenderdokumente op versoek uitgereik word en teen betaling van die deposito vermeld vir elke stel aangevra, maar terugbetalings in sulke gevalle sal slegs gedoen word ten opsigte van 'n maksimum van vier (4) stelle.]

Instruksijs aangaande die indiening van tenders sal saam met die tenderdokumente uitgereik word.

Tender Number. Tendernommer.	Service and Supplies. Diens en Leweransies.	Tender documents obtainable from. Tenderdokumente verkrygbaar by.	Deposit. Deposito.	Tenders due 11 a.m. Tenders ingewag tot 11 vm.	Arrangements for viewing the site. Reelings vir besigtiging van terrein.
F.T.W.-O-13....	Sub-contract No. 1: Manufacture and erection of main valves for: Hendrik Verwoerd Dam	Messrs. Gibb, Hawkins and Partners, Consulting Engineers, "Heerengracht" (7th floor) cor. De Korte and Melle Streets, Braamfontein, Johannesburg (Telephone: 724-4537) This advertisement replaces the one appearing in Tender Bulletin No. 127.	R250	17 Jan. 1967	120 days/dae.

## DEPARTMENT OF WATER AFFAIRS.

## BORING CONTRACTS.

Tender forms are obtainable from the Boring Engineer, Department of Water Affairs, Aquila Building, Room No. 223, 157 Schoeman Street (Private Bag 313) (Telephone 2-4811), Pretoria.

## DEPARTEMENT VAN WATERWES.

## BOORKONTRAKTE.

Tendervorms is verkrygbaar by die Booringenieur, Departement van Waterwese, Aquilagebou, Kamer No. 223, Schoemanstraat 157 (Privaatsak 313) (Telefoon 2-4811), Pretoria.

Tender No.	Boring for water. <i>Boor na water.</i>	Due 11 a.m. <i>Sluit 11 vm.</i>
W. 1874.....	Klipvoor Dam, Brits District..... Klipvoordam, distrik Brits	27. Oct.,/Okt. 1966.
W. 1875.....	Police station at Dirkiesdorp, Wakkerstroom District..... Polisiekantoor te Dirkiesdorp, distrik Wakkerstroom	10 Nov. 1966.
W. 1876.....	Research station at Döhne, Stutterheim District..... Navorsingstasie te Döhne, distrik Stutterheim	10 Nov. 1966.
W. 1877.....	Coloured School at Mara, Soutpansberg District..... Kleurlingskool te Mara, distrik Soutpansberg	10 Nov. 1966.

## DEPARTMENT OF WATER AFFAIRS.

## SUPPLIES AND SERVICES OTHER THAN BORING CONTRACTS.

Tender forms are obtainable from the Controller of Stores, Department of Water Affairs, Room No. 134, Patterson's Buildings, 173 Schoeman Street (Private Bag 313) (Telephone 2-5941), Pretoria.

## DEPARTEMENT VAN WATERWES.

## LEWERANSIES EN DIENSTE UITGESONDERD BOORKONTRAKTE.

Tendervorms is verkrygbaar by die Kontrolleur van Voorrade, Departement van Waterwese, Kamer No. 134, Pattersongebou, Schoemanstraat 173 (Privaatsak 313) (Telefoon 2-5941), Pretoria.

Tender No.	Supplies. <i>Leweransies.</i>	Due 11 a.m. <i>Sluit 11 vm.</i>
W. 1813.....	Radio telemetering system, radio telephone network for communication, and necessary radio masts: including installation: Dept. of Water Affairs, Usutu Government Water Scheme. *Extended Due Date Radio-afstandmetingsstelsel, radiotelefoonnetwerk vir kommunikasie, en nodige radiomaste: Met inbegrip van installering: Dept. van Waterwese, Usutu-staatswaterskema. *Uitgestelde sluitingsdatum	*10 Nov. 1966.

## POST OFFICE.

## SUPPLIES AND SERVICES.

Tender documents are obtainable only on application from the Postmaster General, Stores Division, P.O. Box 447, Room No. 215, Electro House, 321 Bosman Street (Telephone 3-9381, Extension 154), Pretoria.

## POSKANTOOR.

## LEWERANSIES EN DIENSTE.

Tenderdokumente is alleenlik op aanvraag verkrygbaar van die Posmeester-generaal, Voorrade Afdeling, Posbus 447, Kamer No. 215, Electrohuis, Bosmanstraat 321 (Telefoon 3-9381, Uitbreiding 154), Pretoria.

Tender No.	Supplies. <i>Leweransies.</i>	Due 11 a.m. <i>Sluit 11 vm.</i>
P.O. 3406.....	Chairs, operatives: Quantity 40..... Werkerstoel: Hoeveelheid 40	4 Nov. 1966.
P.O. 3412.....	Vacuum braking equipment: Quantity 11..... Vakuumremtoerusting: Hoeveelheid 11	4 Nov. 1966.
P.O. 68513.....	Battery-operated tractor.....	21 Nov. 1966.

**SPECIAL SERVICES.**

**SUPPLIES AND SERVICES.**

Tenders should be addressed to the State Buyer (Special Services), Private Bag 316, Pretoria, or be deposited in the Tender Box in Steyns Arcade of Steyns Buildings, 270 Schoeman Street, Pretoria.

Tender documents are obtainable from the State Buyer, Special Services, Room No. 900, Eighth Floor, Steyns Buildings, 270 Schoeman Street (Private Bag 316) (Phone 3-3091, Extension 31), Pretoria.

Office hours, Mondays to Fridays: 8 a.m. to 12.45 p.m.; 1.30 p.m. to 4.30 p.m.

**SPESIALE DIENSTE.**

**LEWERANSIES EN DIENSTE.**

Tenders moet geadresseer word aan die Staatskoper (Spesiale Dienste), Privaatsak 316, Pretoria, of in die Tenderbus in Steynsdeurloop van Steynsgebou, Schoemanstraat 270, Pretoria, geplaas word.

Tenderdokumente is verkrygbaar van die Staatskoper, Spesiale Dienste, Kamer no. 900, Agste Verdieping, Steynsgebou, Schoemanstraat 270 (Privaatsak 316) (Telefoon 3-3091, bylyn 31), Pretoria.

Kantoorure, Maandae tot Vrydae: 8 vm. tot 12.45 nm.; 1.30 nm. tot 4.30 nm.

Tender No.	Supplies. <i>Leweransies.</i>	Due 11 a.m. <i>Sluit 11 vm.</i>
TEN. 4993/V.....	Film autoscreen: Cape Town..... Outomatiese filmbrandblusapparaat: <i>Kaapstad</i>	15 Nov. 1966.
TEN. 5025/V.....	Emery wheels: Pretoria..... Amarilskywe: <i>Pretoria</i>	23 Nov. 1966.
TEN. 5038/U.....	Electric cable: Pretoria..... Elektriese kabel: <i>Pretoria</i>	24 Nov. 1966.
TEN. 5043/T.....	Braid: Pretoria..... Galon: <i>Pretoria</i>	4 Nov. 1966.
TEN. 5045/V.....	Timber: Cape Town..... Hout: <i>Kaapstad</i>	24 Nov. 1966.
TEN. 5050/U.....	Stopwatches: Cape Town..... Stophorlosies: <i>Kaapstad</i>	15 Nov. 1966.
TEN. 5053/T.....	Bunting, nylon: Cape Town..... Nylon vlagdoek: <i>Kaapstad</i>	4 Nov. 1966.
TEN. 5057/U.....	Communication system: Pretoria..... Kommunikasiesistelsel: <i>Pretoria</i>	15 Nov. 1966.
TEN. 5058/U.....	Transformers: Simonstown..... Transformators: <i>Simonstad</i>	24 Nov. 1966.
TEN. 5059/U.....	Voltmeter: Simonstown..... Voltmeter: <i>Simonstad</i>	14 Nov. 1966.
TEN. 5061/S.....	Rivets, universal: Pretoria..... Klinknaels, universele: <i>Pretoria</i>	16 Nov. 1966.
TEN. 5063/T.....	Shoes: Pretoria..... Skoene: <i>Pretoria</i>	4 Nov. 1966.
TEN. 5064/T.....	Tub-filing cabinets: Pretoria..... Liasseerkabinette, wegsaktype: <i>Pretoria</i>	4 Nov. 1966.
TEN. 5069/T.....	Socks: Pretoria..... Sokkies: <i>Pretoria</i>	4 Nov. 1966.
TEN. 5070/T.....	Ties: Pretoria..... Dasse: <i>Pretoria</i>	4 Nov. 1966.
TEN. 5092/T.....	Poplin shirting: During period 1st April, 1967 to 31st March, 1968..... Populienhemdemateriaal: <i>Gedurende die tydperk 1 April 1967 tot 31 Maart 1968</i>	14 Nov. 1966.
TEN. 5097/V.....	Steel plates: Pretoria..... Staalplate: <i>Pretoria</i>	25 Nov. 1966.

Tender No.	Disposals. <i>Verkope.</i>	Due 11 a.m. <i>Sluit 11 vm.</i>
TEN. 5071/T.....	Sale of used lighters: Department of Defence, Simonstown..... Verkoop van gebruikte ligters: <i>Departement van Verdediging, Simonstad</i>	4 Nov. 1966.

## STATE TENDER BOARD.—STAATSTENDERRAAD.

Notice of non-acceptance of tenders will no longer be sent to individual unsuccessful tenderers, but the reference numbers of tenders finalised during the preceding week are indicated below.

Tenderers and other interested parties are requested not to call for the results of a tender until its reference number has been published. When applying for results which have not been published in a Bulletin, a list of the item numbers involved and the particulars required, in respect of each tender concerned, should be sent in duplicate. A completed copy will be returned to the enquirer.

Kenningsgewings van nie-aanname van tenders word nie meer aan individuele onsuksesvolle tenderaars gestuur nie maar die verwysingsnommers van tenders wat gedurende die afgelope week afgehandel is, word hieronder verstrekk.

Tenderaars en ander belangstellendes word versoek om nie navrae in verband met die uitslag van 'n tender te doen voordat die verwysingsnommer daarvan gepubliseer is nie. Wanneer aansoek gedoen word, moet seker gemaak word, dat die besonderhede nie alreeds in 'n Bulletin gepubliseer is nie en moet ten opsigte van elke betrokke tender 'n lys van die betrokke itemnommers met die besonderhede wat verlang word, in tweevoud verstrekk word. Een ingevulde eksemplaar sal aan die navraer teruggestuur word.

## CASES WHERE TENDERS HAVE BEEN ACCEPTED.—GEVALLE WAAR TENDERS AANGENEEM IS.

R.T. 5873/M.	W. 1625/R.	R.T. 6070/R.	P.W.D. 2212/V/R.
R.T. 5871/M.	W. 1453/R.	R.T. 6061/R.	P.O. 3154
W. 1719/M.	R.T. 124/66/R.	R.T. 4866/R.	P.O. 3157
W. 1665/M.	R.T. 6060/R.	R.T. 5723/R.	P.O. 3150
R.T. 5885/M.	R.T. 5919/R.	R.T. 5916/R.	P.O. 3152
R.T. 6162/P.	R.T. 5916/R.	R.T. 5723/R.	P.O. 3259
W. 1690/R.	R.T. 6063/R.	R.T. 5911/R.	P.O. 3182
W. 1647/R.	R.T. 5922/R.	R.T. 5917/R.	P.O. 3148
W. 1645/R.	R.T. 6072/R.	R.T. 5727/R.	A.L. 3143

## CANCELLED TENDERS.—GEKANSELLEERDE TENDERS.

P.W.D. S2224/V/R.  
R.T. 6071/R.  
R.T. 5555/R.  
P.W.D. 239/R.  
G.C. 77/R.  
P.T. 5566/R.  
G.C. 76/R.

## STATE TENDER BOARD.—STAATSTENDERRAAD.

## SUPPLIES.—LEWERANSIES.

The following tender results are published for general information/Die volgende tenderuitslae word vir algemene inligting gepubliseer:—

Tender No.	Item No.	Successful tenderer. Suksevolle tenderaar.	Price. Prys.	Brand. Handelsmerk.	*Basis of delivery. *Basis van aflewering.	Preference claimed. Voorkeur geëis.
L.Q. 4260/G....	1	Frank Keevy (Pty.).....	R1,367.11.....	V.P.....	(e) —	10%
L.Q. 4260/G....	2	Hunt, Leuchars & Hepburn.....	R1,711.....	Raymond Plywood....	(e) per rail and mobile pack..	10%
R.T. 6162/P....	1	Stewarts & Lloyds of S.A.....	R4,660.....	National Triples.....	(c) Cape Town.....	10%
W. 1726/Q....	—	Robert Hudson & Sons.....	R4,600.....	—	(a) Benoni.....	10%
W. 1663/Q....	—	Steel Metals, Ltd.....	R18,313.....	—	—	10%
S.D.D. 312/D....	1	Cape Natal Litho.....	R322.....	—	(e) Pretoria.....	7%
SD-W. 180....	1	S.A. Smelting Works.....	R956.....	Steree Metal.....	(e) Pretoria.....	—
R.T. 6132/Q....	1	Ballantine.....	R52.75.....	B. & W.....	(a) Boksburg.....	10%
	2	Ballantine.....	R33.....	—	—	—
	3	Ballantine.....	R33.....	—	—	—
	4	Ballantine.....	R31.75.....	—	—	—
	5	Ballantine.....	R31.75.....	—	—	—
R.T. 6039/L....	1	K.R. Sales.....	R1.92.....	Super Cellseal.....	Ex local manufacture.....	10%
	2	K.R. Sales.....	R1.92.....	Super Cellseal.....	Ex local manufacture.....	10%
R.T. 6039/L....	1	Nova Seals and Plastics.....	R1.92.....	Nova Timber.....	Ex stock.....	10%
	2	Nova Seals and Plastics.....	R1.87.....	Nova Timber.....	Ex stock.....	10%
R.T. 6039/L....	1	Floor Treatments (S.A.).....	R1.60.....	Bourne Weather-seal.....	Merebank, Natal.....	10%
	2	Floor Treatments (S.A.).....	R1.60.....	Bourne Weather-seal.....	Morebank, Natal.....	10%
R.T. 5659/D....	1	Cardboard Packing Utilities.....	R15.94.....	—	—	—
	2	Cardboard Packing Utilities.....	R12.18.....	—	—	—
	3	Cardboard Packing Utilities.....	R7.91.....	—	(a) Johannesburg or (e) Pretoria	10%
L.Q. 4228/Q....	1	Pan Africa Plastics.....	R1,460.....	—	(a) Johannesburg or (e) Pretoria	10%
P.W.D. 201/R....	—	P. J. Koekemoer.....	R132,400.....	—	(a) Kazerne.....	9%
P.W.D. 209/R....	—	J. C. Merjenberg.....	R142,726.....	—	—	—
P.W.D. 203/R....	—	J. D. Dennis.....	R11,350.....	—	—	—
P.W.D. 228/R....	—	James Thompson.....	R5,245.....	—	—	—
P.W.D. 159/R....	—	K. V. Builders.....	R32,320.....	—	—	—
P.W.D. 212/R....	—	Prefabricated Housing.....	R5,105.....	—	—	—
P.W.D. 207/R....	—	K. V. Builders.....	R13,500.....	—	—	—
P.W.D. 180/R....	—	C. Jameson Contr.....	R21,480.....	—	—	—
P.W.D. 223/R....	—	Marblebond-Epotex.....	R16,341.81.....	—	—	—
P.W.D. 210/R....	—	A. J. Wohl.....	R13,750.....	—	—	—
P.T. 6466/R....	—	Gordon, Verhof & Krause.....	R2,011.....	—	—	—
P.T. 6666/R....	—	Protea Skidders.....	R1,378.....	—	—	—
P.T. 6166/R....	—	Protea Skidders.....	R4,282.....	—	—	—
P.O. 3154.....	1	Engineering Requisites (Pty.), Ltd., Pretoria	R1,270.75.....	T.M.F.....	(a) Pretoria.....	10%
P.O. 3157.....	1	Impetron (Pty.), Ltd., Johannesburg.....	R997.75.....	Polyflora.....	(a) Bloemfontein.....	10%
P.O. 3150.....	1	G. E. Hudson & Son, Ltd., Isando.....	R243.75.....	Hudson.....	(a) Bloemfontein.....	10%
P.O. 3152.....	1	Engineering Requisites (Pty.), Ltd., Pretoria	R1,065.....	—	(a) Pretoria.....	10%



**STATE TENDER BOARD.—STAATSTENDERRAAD.**

**SPECIAL SERVICES.—SPESIALE DIENSTE.**

**SUPPLIES.—LEWERANSIES.**

The following tender results are published for general information/Die volgende tenderuitslae word vir algemene inligting gepubliseer:—

Tender No.	Item No.	Successful tenderer. <i>Suksesvolle tenderaar.</i>	Price. <i>Prys.</i>	Brand. <i>Handelsmerk.</i>	*Basis of delivery. <i>*Basis van aflewering.</i>	Preference claimed. <i>Voorkoor geëis.</i>
TEN. 4024/U...	1	Barlow's Tractor & Mach. Co.....	R778.....	Onan.....	(d) Port Elizabeth.....	—
TEN. 4244/U...	1	Scottish Cables (S.A.), Ltd.....	R706.20 lot.....	—	(a) Pentrick.....	—
TEN. 3445/V...	—	General Spares & Acc. Wholesale Ltd...	R84 lot.....	Mitotoy.....	(d) Durban.....	—
TEN. 4460/U...	—	Taeuber & Corssen (Pty.), Ltd.....	R66.67 lot.....	Handelwanger.....	(e) —.....	—
TEN. 4766/T...	1	Shore & Salamon (Pty.), Ltd.....	R604.....	—	(e) —.....	—
P.W.D. S2232/U	1	G.E.C. South Africa (Pty.), Ltd.....	R363.12.....	Osram.....	(a) Pretoria.....	—
	2	G.E.C. South Africa (Pty.), Ltd.....	R236.....	Osram.....	(a) Pretoria.....	—
P.W.D. S2237/U	1	Crown Mills Spice Works.....	R360.....	Okto.....	(a) Johannesburg.....	—
	2	Tvl. Spice Works.....	R900.....	LMB.....	(a) Kazerne.....	—
P.W.D. S2239/U	1	Tvl. Spice Works.....	R1,350.....	LMB.....	(a) Kazerne.....	—

\*Basis of delivery/Basis van aflewering—

- (a) f.o.r./v.o.s. (b) f.o.b./v.a.b. (c) f.o.r. in Bond/v.o.s. in entrepot. (d) c.i.f./k.a.v. (e) Delivered/Afgelewer.

**SOUTH AFRICAN RAILWAYS AND HARBOURS.**

TENDERS ARE INVITED FOR THE UNDERMENTIONED SUPPLIES, SERVICES AND DISPOSALS.

All tenders should be submitted on the appropriate departmental tender forms and should, except where otherwise indicated, be addressed to the Chairman, Railway Tender Board, P.O. Box 7784, Johannesburg, or be deposited in the Tender Box, Room No. 102, Sandvelt Building, 3 Plein Street, Johannesburg, not later than 9.00 a.m. on the closing dates of the respective tenders.

**STORES DEPARTMENT.**

Tender documents are obtainable from the Chief Stores Superintendent, Room No. 604, S.A. Airways Centre (off Rissik Street Bridge), Johannesburg, or from any Stores Superintendent at the various stores depots.

**SUID-AFRIKAANSE SPOORWEE EN HAWENS.**

TENDERS WORD VIR DIE ONDERGENOEMDE LEWERANSIES, DIENSTE EN VERKOPE GEVRA.

Alle tenders moet ingedien word op die toepaslike departementele tendervorms en tensy anders vermeld, moet dit gerig word aan die Voorsitter, Spoorwegtenderraad, Posbus 7784, Johannesburg, of nie later nie as 9.00 vm. op die sluitingsdatums van die onderskeie tenders in die Tenderbus, Kamer No. 102, Sandveltgebou, Pleinstraat 3, Johannesburg, geplaas word.

**MAGASYNDEPARTEMENT.**

Tenderdokumente is verkrygbaar van die Hoofmagasynsuperintendent, Kamer No. 604, S.A. Lugdiensentrum (langs Rissikstraatbrug), Johannesburg, of van enige magasynsuperintendent by die verskillende magasyndepots.

Tender No.	Nature of supplies, services or disposals. <i>Aard van leweransies, dienste of verkope.</i>	Due 9 a.m. <i>Sluit 9 vm.</i>
L. 7048.....	Electrical signalling material: Shielding Units: Langlaagte..... <i>Elektriese sinjaalmateriaal: Afskermehede: Langlaagte</i>	28 Oct./Okt. 1966.
H. 7018.....	Bronze welding rods: Various centres..... <i>Geelkopersweisstawe: Verskeie sentrums</i>	4 Nov. 1966.
E. 7034.....	Sodium Aluminate: Various centres..... <i>Natriumaluminaat: Verskeie sentrums</i>	11 Nov. 1966.
G. 7036.....	Hydraulic Jacks: Jan Smuts Airport..... <i>Hidrouliese domkragte: Jan Smutslughawe</i>	11 Nov. 1966.
G. 7037.....	Gas turbine engine starter: Jan Smuts Airport..... <i>Gasturbine-enjinaansitter: Jan Smutslughawe</i>	11 Nov. 1966.
C. 6973.....	Overhead electric travelling crane: Salt River..... <i>Elektriese bolloopkraan: Soutrivier</i>	25 Nov. 1966.
C. 6974.....	Overhead electric travelling crane: Phalaborwa..... <i>Elektriese bolloopkraan: Phalaborwa</i>	25 Nov. 1966.
C. 6997.....	Overhead electric travelling crane: Jan Smuts Airport.....	25 Nov. 1966.

## SOUTH AFRICAN RAILWAYS.

## LIST OF APPROVED TENDERERS FOR PRINTING MATTER.

The Administration has decided to place the names of the following firms on its list of approved tenderers for the type of printing indicated:—

1. Glenprint (Pty.), Ltd., Johannesburg. Lithographic and letterpress printing.
2. Selected Printing Works (Pty.), Ltd., Johannesburg. Lithographic printing.
3. Inhabe Trust (Pty.), Ltd., Johannesburg. Lithographic printing.

J. A. KRUGER,  
Acting General Manager.

## SUID-AFRIKAANSE SPOORWEE.

## LYS GOEDGEKEURDE TENDERAARS VIR DRUKWERK.

Die Administrasie het besluit om die volgende firmas se name op sy lys goedgekeurde tenderaars vir die tipe drukwerk aangedui, te plaas:

1. Glenprint (Pty.), Ltd., Johannesburg. Litografiese en kopieerpers-drukwerk.
2. Selected Printing Works (Pty.), Ltd., Johannesburg. Litografiese drukwerk.
3. Inhabe Trust (Pty.), Ltd., Johannesburg. Litografiese drukwerk.

J. A. KRUGER,  
Wnr. Hoofbestuurder.

14045—14

## CIVIL ENGINEERING.

Tender documents may be inspected at the Office of the Chief Civil Engineer, Room No. 282, Tippett Buildings, Johannesburg, and that of the System Manager, Room No. 710 Paul Sauer Building, Heerengracht, Cape Town.

On payment of a deposit of R6 tender documents may be obtained from the System Manager, Cape Town.

## SIVIELE INGENIEURSWESE.

Tenderdokumente lê ter insae op die kantoor van die Siviele Hoof-ingenieur, Kamer No. 282, Tippettgebou, Johannesburg, en dié van die Afdelingsbestuurder, Kamer No. 710, Paul Sauergebou, Heerengracht, Kaapstad.

Teen 'n deposito van R6 kan tenderdokumente verkry word van die Afdelingsbestuurder, Kaapstad.

Tender No.	Nature of supplies, services or disposals. <i>Aard van leweransies, dienste of verkope.</i>	Due 9 a.m. <i>Sluit 9 vm.</i>
TEN. 136.....	Painting and repair of quarters and ancillary structures at Vasco..... Verf en herstel van huise en buitegeboue, Vasco	4 Nov. 1966.

14005—14

## CIVIL ENGINEERING.

Tender documents may be inspected at the Office of the Chief Civil Engineer, Room No. 282, Tippett Buildings, Johannesburg, and that of the Resident Engineer, Construction, Capital Park, Pretoria.

On payment of a deposit of R6 tender documents may be obtained from the Office of the Resident Engineer, Construction, Capital Park, Pretoria.

## SIVIELE INGENIEURSWESE.

Tenderdokumente lê ter insae op die kantoor van die Siviele Hoof-ingenieur, Kamer No. 282, Tippettgebou, Johannesburg, en dié van die Residentingenieur (aanleg), Capital Park, Pretoria.

Teen 'n deposito van R6 kan die tenderdokumente verkry word van die kantoor van die Residentingenieur (aanleg), Capital Park, Pretoria.

Tender No.	Nature of supplies, services or disposals. <i>Aard van leweransies, dienste of verkope.</i>	Due 9 a.m. <i>Sluit 9 vm.</i>
C.C.E. 664.....	Erection of station building, communication building, non-European waiting room and substation at Lydenburg Bou van stasiegebou, kommunikasiegebou, nie-Blankewagkamer en substasie op Lydenburg	11 Nov. 1966.

14049—14

## CIVIL ENGINEERING.

Tender documents may be inspected at the Office of the Chief Civil Engineer, Room No. 282, Tippett Buildings, Johannesburg, and that of the Resident Engineer, (Construction), Pretoria.

On payment of a deposit of R6 tender documents may be obtained from the Office of the Resident Engineer, (Construction), Pretoria.

## SIVIELE INGENIEURSWESE.

Tenderdokumente lê ter insae op die kantoor van die Siviele Hoof-ingenieur, Kamer No. 282, Tippettgebou, Johannesburg, en dié van die Residentingenieur (aanleg), Pretoria.

Teen 'n deposito van R6 kan die tenderdokumente verkry word van die kantoor van die Residentingenieur (aanleg), Pretoria.

Tender No.	Nature of supplies, services or disposals. <i>Aard van leweransies, dienste of verkope.</i>	Due 9 a.m. <i>Sluit 9 vm.</i>
C.C.E. 672.....	Installation of electric lighting in the Communal Residence at Nelspruit, Transvaal..... Installeer van elektriese ligte in die gemeenskapshuis op Nelspruit, Transvaal	11 Nov. 1966.

14052—14

## CIVIL ENGINEERING.

Tender documents may be inspected at the Office of the Chief Civil Engineer, Room No. 282, Tippett Buildings, Johannesburg, and that of the System Manager, Kimberley.

On payment of a deposit of R6 tender documents may be obtained from the Office of the System Manager, Kimberley.

## SIVIELE INGENIEURSWESE.

Tenderdokumente lê ter insae op die kantoor van die Siviele Hoof-ingenieur, Kamer No. 282, Tippettgebou, Johannesburg, en dié van die Afdelingsbestuurder, Kimberley.

Teen 'n deposito van R6 kan die tenderdokumente verkry word van die kantoor van die Afdelingsbestuurder, Kimberley.

**CIVIL ENGINEERING.**

Tender documents may be inspected at the Office of the Chief Civil Engineer, Room No. 282, Tippet Buildings, Johannesburg, and that of the Resident Engineer, (Construction), Room No. 1009, Paul Sauer Building, Heerengracht, Cape Town, where it may be obtained on payment of a deposit of R6.

**SIVIELE INGENIEURSWESE.**

Tenderdokumente lê ter insae op die kantoor van die Siviele Hoof ingenieur, Kamer No. 282, Tippetgebou, Johannesburg, en dié van die Residentingenieur (aanleg), Kamer No. 1009, Paul Sauergebou, Heerengracht, Kaapstad, waar dit deur 'n deposito van R6 verkry kan word.

Tender No.	Nature of supplies, services or disposals. <i>Aard van leweransies, dienste of verkope.</i>	Due 9 a.m. <i>Sluit 9 vm.</i>
C.C.E. 670.....	Supply and installation of catering equipment for the Restaurant Kitchen etc., New Station, Cape Town <i>Lewer en installeer van verversingsuitrusting in die restaurantkombuis, ens., op die nuwe stasie in Kaapstad</i>	11 Nov. 1966.

14048-14

**CHIEF ELECTRICAL ENGINEER'S DEPARTMENT.**


Tender documents may be inspected at the Office of the Chief Electrical Engineer, Room No. 601, S.A.R. Laboratory Building, Johannesburg, where they may be obtained on payment of a deposit of R4 (four rand).

**ELEKTROTEGNIESE HOOFINGENIEUR SE DEPARTEMENT**


Tenderdokumente lê ter insae op die kantoor van die Elektrotegniese Hoofingenieur, Kamer No. 601, S.A.S.-laboratoriumgebou, Johannesburg, waar dit teen 'n deposito van R4 (vier rand) verkry kan word.

Tender No.	Nature of supplies, services or disposals. <i>Aard van leweransies, dienste of verkope.</i>	Due 9 a.m. <i>Sluit 9 vm.</i>
C.E.E. 64.....	Supply and install a communication cable and carrier telephone system between Kaapmuiden and Phalaborwa <i>Verskaf, lê en installeer 'n verbindingskabel en draeruitrusting tussen Kaapmuiden en Phalaborwa</i>	6 Jan. 1967.

14047-14



**Republic of South Africa**  
Coat of Arms  
*In Colours*  
Size 11½ inches by 9 inches  
+  
*Reprinted to design prepared by the College of Heraldry*  
+  
**PRICE:**  
R1.10 per copy, post free within the Republic  
R1.15 per copy, outside the Republic  
Obtainable from the Government Printer  
Pretoria and Cape Town



**Wapen van die Republiek van Suid-Afrika**  
*In Kleure*  
Groot 11½ duim by 9 duim  
+  
*Herdruk volgens plan opgemaak deur die Kollege van Heraldiek*  
+  
**PRYS:**  
R1.10 per kopie, posvry in die Republiek  
R1.15 per kopie, buite die Republiek  
Verkrygbaar by die Staatsdrukker  
Pretoria en Kaapstad

**Die Afrikaanse Woordeboek**  
VOLUMES I, II, III and IV      DEEL I, II, III en IV  
Copies of the First, Second, Third and Fourth Volumes of "Die Afrikaanse Woordeboek" containing the letters A, B, C; D, E, F; G, H and I respectively, are obtainable from the Government Printer at the  
Deel een, twee, drie en vier van die Afrikaanse Woardeboek bevattende die letters A, B, C; D, E, F; G, H en I respektiewelik, is van die Staatsdrukker teen die volgende pryse verkrygbaar:—

## INDUSTRIALISTS, BUSINESSMEN AND ECONOMISTS!

Do you require a comprehensive readily available source of statistical information for the Republic of South Africa over the past 9 years?

*Buy a copy of the Bureau of Statistics' Publication:*

### “ STATISTICAL YEAR BOOK 1965 ”

This publication contains more than 600 pages of statistical tables and 60 full-page charts.

*The following subjects are covered:—*

Population  
Migration  
Vital Statistics  
Health  
Education  
Social Security  
Judicial Statistics  
Labour

Prices  
Agriculture  
Fisheries  
Mining  
Industry  
Internal Trade  
Foreign Trade  
Transport

Communication  
Public Finance  
Statistics of Large Towns  
Currency, Banking and  
General Finance  
National Accounts  
Balance of Payments  
Foreign Liabilities and Assets

Copies obtainable from the  
GOVERNMENT PRINTER, PRETORIA OR CAPE TOWN

Price R3.45 Overseas R4.35 Post Free

## NYWERAARS, SAKEMANNE EN EKONOME!

Benodig u 'n omvangryke en geredelik beskikbare bron van statistiese inligting vir die Republiek van Suid-Afrika vir die afgelope 9 jaar?

*Koop 'n eksemplaar van die Buro vir Statistiek se Publikasie:*

### „ STATISTIESE JAARBOEK 1965 ”

Hierdie publikasie bevat meer as 600 bladsye van statistiese tabelle en 60 vol-bladsy grafieke.

*Die volgende onderwerpe word gedek:—*

Bevolking  
Volkstrek  
Lewenstatistieke  
Gesondheid  
Onderwys  
Bestaansbeveiliging  
Geregtelike Statistieke  
Arbeid

Pryse  
Landbou  
Visserye  
Mynwese  
Nywerheid  
Binnelandse Handel  
Buitelandse Handel  
Vervoer

Statistieke van Groot Stede  
Kommunikasie  
Openbare Finansies  
Geld- en Bankwese en  
Algemene Finansies  
Nasionale Rekeninge  
Betalingsbalans  
Buitelandse Laste en Bates

Eksemplare van die

STAATSDRUKKER, PRETORIA OF KAAPSTAD verkrygbaar

Prys R3.45 Oorsee R4.35 Posvry